

**CONSORZIO OLTREPO' MANTOVANO
SEDE DI PIEVE DI CORIANO**

DETERMINAZIONE DEL RESPONSABILE DEL SERVIZIO

Determinazione n. 45/11 del 31/05/2011

Prot. n. /2011

**OGGETTO: TRADUZIONI IN LINGUA STRANIERA NELL'AMBITO DEL
PROGETTO "BIBLIOfuoriTECA. LA BIBLIOTECA ESCE ALLO
SCOPERTO" (EURO 840,00) - CIG 2676251**

IL RESPONSABILE DEL SERVIZIO

Premesso che:

- il Sistema bibliotecario Legenda attuerà per il biennio 2011 – 2012 il progetto "BIBLIOfuoriTECA. La biblioteca esce allo scoperto" che ha ottenuto un finanziamento dalla Fondazione Cariplo sul bando "Favorire la coesione sociale mediante le biblioteche di pubblica lettura" – ed. settembre 2010;
- le proposte del progetto (come si legge in premessa, pag. 2 del progetto esecutivo) sono specificatamente rivolte a: 1. cittadini stranieri, con particolare attenzione a donne e bambini; 2. adolescenti e giovani italiani e stranieri;
- si rende necessario tradurre parte del materiale informativo di progetto e, come previsto tra le azioni del medesimo (azione c.1) materiale informativo del servizio di biblioteca nelle lingue parlate dalle etnie maggiormente presenti sul territorio;
- la Coop. sociale Integra di Modena, specializzata nel settore, collabora da anni con il progetto territoriale di coordinamento 6pipol, con i piani di zona di Ostiglia e Suzzara e con il Centro Interculturale di Mantova per l'organizzazione degli sportelli immigrazione, la formazione e la fornitura di mediatori culturali e l'attività di traduzione.

Vista la proposta del 23 maggio (ns. prot. n. 17 del 23 maggio 2011) di Integra Cooperativa sociale, con sede in Via S. Faustino n. 157/F, 42124 Modena - P.I. 02723740367 che prevede la traduzione, l'impaginazione e la revisione di documenti dall'italiano alle lingue arabo, cinese, francese, inglese, punjabi, rumena e urdu, praticando le seguenti tariffe:

lingue tariffa a riga (ogni riga 55 battute, spazi inclusi)

Lingue Europa occ. (inglese, francese, tedesco, spagnolo) € 0,90 + iva 20%

Lingue resto d'Europa (albanese, rumeno, slavo...) € 1,30 + iva 20%

Lingue altre alfabeti (urdu, arabo, russo, punjabi, cinese) € 1,50 + iva 20%

per una spesa complessiva prevista nel piano economico di progetto di € 840,00 (iva inclusa);

CONSORZIO OLTREPO' MANTOVANO
SEDE DI PIEVE DI CORIANO

Atteso che i prezzi contenuti nella suddetta offerta sono da ritenersi congrui.

Verificato che il presente servizio non rientra nelle convenzioni attive o esaurite CONSIP;

Visto il T.U.E.L. approvato con D.Lgs. n.267/18.8.2000;

Visto lo Statuto Consorziale ed il vigente Regolamento Consorziale di contabilità approvato con delibera dell'Assemblea n.17/20.11.1997;

DETERMINA

1. di assumere l'impegno di spesa di euro 840,00 (iva inclusa) a favore di Integra Cooperativa sociale, con sede in Via S. Faustino n. 157/F, 42124 Modena - P.I. 02723740367 per la traduzione, l'impaginazione e la revisione di documenti dall'italiano alle lingue arabo, cinese, francese, inglese, punjabi, rumena e urdu, per una spesa complessiva prevista nel piano economico di progetto di € 840,00 (iva inclusa);
2. di imputare la suddetta spesa per € 840,00 al cap. "Prestazioni di servizi" del Bilancio 2011;
3. di dare atto che alla liquidazione del sopra indicato importo si provvederà dietro presentazione di regolare fattura, vistata dal responsabile di servizio.

o * o * o

La presente determinazione, anche ai fini della pubblicità degli atti e della trasparenza amministrativa, sarà pubblicata all'albo pretorio sul sito www.oltrepomantovano.eu per 15 giorni consecutivi ed avrà esecuzione dopo il suo inserimento nella raccolta delle determinazioni di cui all'art.183, comma 9, del T.U.E.L. (D.Lgs. n. 267/2000).

* o * o * o

Quingentole, lì

Il Responsabile del Servizio
Pasotto Dr. Gianni

CONSORZIO OLTREPO' MANTOVANO
SEDE DI PIEVE DI CORIANO

Il presente provvedimento, comportando impegno di spesa, è stato trasmesso al responsabile del servizio finanziario e viene reso esecutivo con l'apposizione del seguente: Viso di regolarità contabile, attestante la copertura finanziaria (artt. 151, comma 4 e 153, comma 5, del T.U.E.L. approvato con D.Lgs. 18.8.2000, n. 267).

Il Responsabile del Servizio Finanziario
Dr.Gianni Pasotto

per presa visione:
A.Pastacci
Il Presidente

N. _____ del Registro delle Pubblicazioni all'albo pretorio.

Copia della presente determina viene pubblicata mediante affissione all'Albo Pretorio sul sito www.oltrepomantovano.eu in data odierna per rimanervi quindici giorni consecutivi.

Data _____

Il Responsabile
delle Pubblicazioni
